

# BIULETYN

# NEWSLETTER

SZKOŁY  
DOKTORSKIEJ UMP



PUMS DOCTORAL  
SCHOOL



Nr 16 • Październik 2023 | No. 16 • October 2023

[www.szkoladoktorska.ump.edu.pl](http://www.szkoladoktorska.ump.edu.pl)  
[www.doctoralschool.ump.edu.pl](http://www.doctoralschool.ump.edu.pl)



Drodzy Państwo, Promotorzy i Doktoranci,

Oddajemy w Państwa ręce kolejny biuletyn Szkoły Doktorskiej, biuletyn szczególny z kilku względów. Po pierwsze, **zakończyły się studia pierwszego Roczника Uczestników powołanych przez Ustawę 2.0 Szkół Doktorskich**, po drugie rozpoczął się ostatni rok kadencji Dyrekcji Szkoły Doktorskiej. Kończymy również w grudniu realizację **programu NAWA STER**, który pozwolił nam na uruchomienie kierunku anglojęzycznego w naszej Szkole Doktorskiej.

W odróżnieniu do wielu innych Uczelni, na naszym Uniwersytecie mamy jedną Szkołę Doktorską, która prowadzi swoich uczestników w dziedzinie nauk medycznych i nauk o zdrowiu, w dyscyplinach nauki medyczne, nauki farmaceutyczne oraz naukach o zdrowiu. Chciałabym zwrócić Państwu uwagę, że spośród 40 kształcących się Doktorantów na ostatnim roku SD, tylko 11 złożyło w terminie, czyli do 31 sierpnia swoje rozprawy. Bardzo serdecznie gratuluję tym Doktorantom, jak i ich Promotorom i Promotorom Pomocniczym.

Zdaję sobie sprawę, że epidemia COVID opóźniła szereg prowadzonych badań, ale myślę, że nie tylko ona była powodem niedotrzymania terminów przez większość z uczestników Szkoły Doktorskiej. Nowe wymagania, przygotowanie rozpraw z cyklu publikacji, a nie jak dotychczas z monografii, pokazały naszym młodym naukowcom, że od złożenia manuskryptu do druku, mija wiele tygodni, jeśli nie miesięcy, zanim praca ukaże się w druku. O tym wielokrotnie z naszymi doktorantami podczas seminariów rozmawialiśmy. Ale to również rola Państwa Promotorów, żeby pomóc Doktorantom w znalezieniu odpowiednich czasopism, a także w terminowym przygotowaniu manuskryptów, aby mogli w terminie złożyć swoje rozprawy.

Z dumą chciałam podkreślić, że **średnia wartość punktowa publikacji zawartych w tych 11 złożonych rozprawach naszych doktorantów wynosi 12,19 IF**, a najwyższa średnia wartość z trzech publikacji wyniosła 18,973 IF. Myślę, że zrozumiecie Państwo, dlaczego nie podaję punktów ministerialnych uzyskanych przez doktorantów.



Dear Supervisors and PhD Students,

We want to present to you another bulletin of the Doctoral School, a special bulletin, for several reasons. Firstly, **the studies of the first year of participants in the doctoral schools established by Act 2.0 have been completed**. Secondly, the last year of the term of office of the Doctoral School Directorate has begun. In December, we are also completing the implementation of the **NAWA STER program**, which allowed us to launch an English-language program at our doctoral School.

Unlike many other universities, our university has one doctoral School, which guides its participants in the medical and health sciences, medical and pharmaceutical sciences, and health sciences. I want to draw your attention to the fact that out of the PhD students in the last year of the Doctoral Student College, only 11 submitted their dissertations on time, i.e. by August 31<sup>st</sup>. I want to congratulate these PhD students and their Supervisors and assistant supervisors.

I know that the COVID-19 epidemic has delayed several studies, but it was not the only reason why most SD participants missed the deadlines. The new requirements, the preparation of dissertations from a series of publications and not from monographs, as before, have shown our young scientists that from the submission of a manuscript to publication, many weeks, if not months, pass before the work appears in print. We have discussed this many times with our PhD students during seminars. Nevertheless, it is also the role of supervisors to help PhD students find appropriate journals and prepare manuscripts on time so they can submit their dissertations on time.

**The average point value of the publications included in these 11 submitted dissertations of our PhD students is 12.19 IF**, and the highest average value of the three publications was 18.973 IF. You will understand why I do not give the ministerial points obtained by doctoral students.

Drodzy Państwo, program anglojęzyczny, dał nam możliwość przyjęcia na studia doktorantów z Polski, którzy chcą studiować w języku angielskim, ale również doktorantów z zagranicy, często z bardzo odległych krajów. Nie zawsze jest łatwo kolegom z zagranicy zadomowić się w naszym kraju, działać w naszej rzeczywistości. Nie wszyscy akceptują rolę promotora, jego wizje na prowadzone badania, jak również nasze warunki pracy. Niejednokrotnie Dyrekcja Szkoły Doktorskiej musi wobec tych problemów służyć radą, nie tylko w kwestiach edukacyjnych, ale musimy stanowić również komisję pojednawczą, gaszącą pożary... Na razie większość udało nam się ugasić.

W naszym kolejnym biuletynie piszemy również o kolejnej **Szkole Jesiennej**, która odbyła się we wrześniu z udziałem wielu wspaniałych wykładowców z kraju i z zagranicy i miała na celu pokazanie współpracy nauki z przemysłem, a także dała możliwość naszym doktorantom doskonalenia się w statystyce medycznej dzięki bardzo merytorycznym zajęciom zorganizowanym przez zespół kierowany przez panią dr hab. Magdalenę Roszak. W tym miejscu dziękujemy tym naszym Doktorantom, którzy włączyli się bardzo aktywnie w prowadzenie sesji naszej Szkoły.

W imieniu Dyrekcji Szkoły Doktorskiej życzę wszystkim Państwu pomyślności w rozpoczętym właśnie kolejnym roku akademickim, aby był on jak najbardziej efektywny w Państwa działaniach naukowych, życzę również Państwu, aby po 15 października, każdy znalazł się w takiej rzeczywistości, jaką sobie wymarzyli i na, którą oddał swój głos.

*W imieniu Szkoły Doktorskiej  
Jej Dyrektor – Ewa Wender-Ożegowska*

Dear Ladies and Gentlemen, the English-language program allowed us to accept doctoral students from Poland who want to study in English and Polish students from abroad, often from very distant countries. It can be challenging for colleagues from abroad to settle in our country to operate in our reality. Only some people accept the supervisor's role, his visions for the conducted research, and our working conditions. On many occasions, the Authorities of the Doctoral School has to provide advice in the face of these problems, not only in educational matters, but we must also constitute a conciliation committee to put out fires. So far, we have managed to extinguish most of them.

In our following newsletter, we also write about another **Autumn School**, which took place in September with the participation of many great lecturers from Poland and abroad and was aimed at showing the cooperation between science and industry, as well as allowing our doctoral students to improve their skills in medical statistics thanks to very substantive classes organized by a team led by prof. Magdalena Roszak. At this point, we thank our PhD students who were very actively involved in conducting the sessions at our School.

On behalf of the Directors of the Doctoral School, I wish you all the best in the next academic year that has just begun so that it will be as effective as possible in your scientific activities, I also wish you that after the 15th Anniversary of the Doctoral School. On the day of October, everyone found themselves in the reality they had dreamed of and voted for.

*On behalf of the Doctoral School,  
Director – Ewa Wender-Ożegowska*

## SESJA SPRAWOZDAWCZA – DLACZEGO I PO CO?

W dniach 12–15 czerwca Szkoła Doktorska naszego Uniwersytetu celebrowała sukcesy Młodych Naukowców podczas uroczystej **Sesji Sprawozdawczej**. Uczestnicy III roku kształcenia zaprezentowali słuchaczom wyniki badań prowadzonych w ramach indywidualnych planów badawczych. Sesja miała charakter konkursowy, a laureaci zostali wyłonieni przez powołaną na tę okazję komisję Ekspertów w danej dziedzinie. To był wyjątkowy czas. Czas, w którym mogliśmy nie tylko wysłuchać imponu-

## THE REPORTING SESSION – WHY AND FOR WHAT PURPOSE?

From June 12<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup>, PUMS Doctoral School celebrated the achievements of young scientists during the formal **Reporting Session**. Participants in their third year of education presented the research results as part of their individual research plans to the audience. The session was competitive, and the winners were selected by a panel of experts in their respective fields. It was a unique time, during which we not only had the chance to hear about the impressive achievements of our doctoral students





jących dokonań naszych doktorantów, wysłuchać żywej dyskusji, obserwować Was samodzielnie radzących sobie ze zdefiniowaniem odpowiedzi na pytania. Ale wyjątkowy charakter naszych spotkań wynikał również z tego, że była to jedna z nielicznych okazji, by zobaczyć Was, nie zaś efekt światła lampy jarzeniowej lub diody przepuszczanej przez układ filtrów ze znajdującą się między nimi siatką z komórkami. Bo przecież w ten sposób komunikowaliśmy się w okresie pandemii, który zdominował naszą edukację w szkole Doktorskiej. Przekonaliśmy się, jak ważny jest dialog w jego czystej postaci, jak wiele niesie ze sobą bezpośredni kontakt, jak ważne są wystąpienia bez filtrów i tła.

Ponad 30 Doktorantów, 24 Ekspertów, Promotorzy, Rodzice, Dyrekcja Szkoły Doktorskiej... wreszcie, kryteria oceny, konkurs, nagrody... Żaden z wymienionych powyżej czynników nie sprawił, że było łatwo. I być może dlatego efekt Waszej mobilizacji był tak spektakularny.

W konkursie wyłonionych zostało aż 6 laureatów: I miejsce zajęła **Marika Musielak**, II miejsce – **Rafał Sibiak** oraz **Miłosz Miedziaszczyk**. Na trzecim miejscu znaleźli się ex aequo: **Julia Suwalska**, **Paweł Bakun** oraz **Michał Olejarz**. Wyróżnieni Doktoranci otrzymali vouchery na kwotę 7.000 PLN (I miejsce), 5.000 PLN (II miejsce) oraz 3.000 PLN (III miejsce), którą mogą przeznaczyć na koszty publikacji wyników badań, udział w konferencjach, warsztatach lub szkoleniach podnoszących ich kwalifikacje. Nagrody ufundował i wręczył Prorektor ds. Nauki i Współpracy z Zagranicą prof. dr hab. Michał Nowicki.

Wypada mi odpowiedzieć na pytania tkwiące w tytule: „dlaczego?” i „po co?” Czy jest jakakolwiek różnica w tych dwóch pytaniach? Otóż, jest! I obydwa warto sobie zadawać.

Dlaczego zatem Szkoła Doktorska organizuje sesję sprawozdawczą? Bo nigdy dość spotkań podczas których możemy wymieniać

but also engaged in lively discussions, observing you as you independently addressed questions. The uniqueness of our meetings also stemmed from the fact that it was one of the few opportunities to see you as individuals rather than just as the result of a light bulb or LED passing through a filter system with a grid of cells in between. This was how we communicated during the pandemic, which dominated your education at the Doctoral School. We realized the importance of pure dialogue, the value of direct contact, and the significance of unfiltered and unscripted presentations.

Over 30 doctoral students, 24 experts, mentors, parents, the Doctoral School’s management, and, finally, the evaluation criteria, competition, and awards – none of these factors made it easy. Perhaps that’s why the result of your mobilization was so spectacular.

Six laureates were selected in the competition: **Marika Musielak** took first place, **Rafał Sibiak** and **Miłosz Miedziaszczyk** secured second place. **Julia Suwalska**, **Paweł Bakun**, and **Michał Olejarz** were tied for third place. The distinguished Ph.D. students received vouchers of 7,000 PLN (1<sup>st</sup> place), 5,000 PLN (2<sup>nd</sup> place), and 3,000 PLN (3<sup>rd</sup> place), which they can use for research publication costs, participation in conferences, workshops, or training to enhance their qualifications. The Vice-Rector for Science and International Cooperation, Prof. dr. hab. Michał Nowicki, sponsored and presented the awards.

Now, it falls upon me to answer the questions posed in the title: “Why?” and “For what purpose?” Is there any difference between these two questions? Indeed, there is! And both questions are worth asking.

So, why does the Doctoral School organize the reporting session? Because there can never be enough meetings to exchange



myśli i koncepcje, dyskutować i weryfikować słuszność objętej przez nas drogi. Bo, chcąc zaistnieć w świecie nauki musimy nabyć swobody w werbalizacji naszych dokonań naukowych i czytelnego definiowania hipotez badawczych. Bo jedyną drogą do opanowania trudnej sztuki prezentacji jest praktyka.

Po co? Bo naszym celem jest przygotowanie Was do publicznej obrony Waszych dysertacji. Bo podczas każdego publicznego wystąpienia pojawia się szansa bycia dostrzeżonym przez grono szersze, niż zespół w którym pracujecie. Bo chcemy bez troski patrzeć, jak rozwijacie skrzydła i wylatujecie z gniazda Szkoły Doktorskiej

---

## BLIŻEJ NIŻ DALEJ

---

**O**cena śródkresowa jest stosunkowo nowym elementem wprowadzonym w kształceniu doktorantów, którego celem jest podniesienie jakości kształcenia oraz weryfikacja postępów doktoranta w połowie podstawowego okresu kształcenia. I choć Szkoła Doktorska UMP, nie miewa chwil zwątpienia w zaangażowanie i pasję naukową swoich podopiecznych, to żyjąc w zgodzie z prawem i zdefiniowanymi w nim zasadami, co roku organizuje panele spotkań, których celem jest ocena stanu realizacji indywidualnego planu badawczego Doktorantów. Przez 4 wrześniowe dni mieliśmy okazję wysłuchać prezentacji uczestników II roku kształcenia w Szkole Doktorskiej, obserwować ich rozwój, dojrzałość w formułowaniu wniosków i sposób w jaki uczestniczyli w dyskusjach.

Dla Doktorantów nie są to łatwe spotkania. Pamiętajmy, że do przeprowadzenia oceny śródkresowej powoływana jest **trzyosobowa komisja z udziałem doktora habilitowanego lub profesora z dyscypliny w jakiej przygotowywana jest rozprawa doktorska zatrudnionego poza podmiotem doktoryzującym**. Co więcej, Doktorant, broniąc swoich tez badawczych, architektury metodologicznej, osiągniętych wyników, czy wreszcie braku spójności wykonanych prac z założeniami IPB, może polegać wyłącznie na sobie - promotorzy i promotor pomocniczy nie mogą wchodzić w skład komisji oceny śródkresowej. Wychodząc z założenia, że jesteśmy wobec siebie szczerzy należy zaznaczyć, że dominującym towarzyszem każdego z prelegentów był stres. Okazuje się jednak, że można go okiełznać i ukierunkować jego działanie w stronę motywacji.

Być obok Was, Drodzy Doktoranci, było prawdziwą przyjemnością. Pytania naszych Gości, choć zawsze życzliwe, bywały trudne i wykraczały daleko poza ramy tabelki IPB. Ale sposób w jaki uczestniczyliście w rozmowach, kultura z jaką udzielaliście odpowiedzi, jest niezwykle budująca. A fakt, że wszystkie oceny zakończyły się pozytywną notą, pozwala nam wszystkim mieć pewność, że to, co robimy ma sens.

I choć mam pełną świadomość, że wiedza, osiągnięte wyniki prac badawczych i pięknie ukształtowany kręgosłup Naukowca to zasługa funkcjonującego bez dysonansu duetu Doktorant-Promotor, to pozwalam sobie mieć nadzieję, że promil Waszego sukcesu ma swoje źródło w atmosferze, jaką staramy się tworzyć w Szkole Doktorskiej. I za to, drodzy Doktoranci bardzo Wam dziękujemy, bo podczas obrad Członków Komisji niejednokrotnie padały słowa, które wznosiły nasze głowy ku górze.

thoughts and ideas, discuss and verify the validity of our chosen path. Because to make our mark in science, we must acquire the skill of verbalizing our scientific achievements and clearly defining our research hypotheses. Because the only way to master the art of presentation is through practice.

And for what purpose? Because our goal is to prepare you for the public defense of your dissertations. Because during every public presentation, there is an opportunity to be noticed by a broader audience than the team in which you work. Because we want to watch with carefree hearts as you spread your wings and take flight from the Doctoral School's nest.

---

## NEARER THAN FURTHER

---

**T**he mid-term evaluation is a relatively new element introduced in doctoral education, aimed at improving the quality of teaching and verifying a doctoral candidate's progress halfway through the primary training period. Although the PUMS Doctoral School does not doubt its students' commitment and scientific passion, it operates according to the law and the defined rules. Every year, it organizes panel meetings to assess the status of doctoral candidates' individual research plans.

For four days in September, we had the opportunity to listen to presentations by second-year doctoral students and observe their development, maturity in formulating conclusions, and how they participated in discussions. These meetings are not a piece of cake to the doctoral candidates. It's important to remember that a **three-person committee, including a habilitated doctor or professor (outside from PUMS) from the field in which the doctoral thesis is being prepared, is appointed to conduct the mid-term evaluation**. Furthermore, when defending their research theses, methodological framework, achieved results, or the consistency of their work with the IRP's assumptions, the doctoral candidate can rely solely on themselves – their advisors cannot be part of the mid-term evaluation committee.

Assuming that we are honest with ourselves, it should be noted that the dominant companion of each speaker was stress. However, you've proved that it can be tamed and directed towards motivation.

Being with you, dear doctoral candidates, was a true pleasure. Our guests' questions, though always friendly, were often challenging and went far beyond the IRP frames. However, the way you participated in the discussions and the courtesy with which you provided answers were highly encouraging. The fact that all evaluations ended positively allows us to be confident that what we are doing makes sense.

Although I am fully aware that knowledge, the results of research work, and a well-developed scientific spine are the result of a harmonious collaboration between the doctoral candidate and the advisor, I allow myself to hope that a fraction of your success originates from the atmosphere we aim to create in the Doctoral School. For this, dear doctoral candidates, we thank you very much because many words lifted our spirits during the committee's deliberations.

**D**rodzy Państwo, Drodzy Studenci, weszliśmy w ostatni etap realizacji programu PUMSTER z NAWA, który rozpoczęliśmy w styczniu 2021 r. z zamierzeniem **umiędzynarodowienia Szkoły Doktorskiej**. Gdy nasza Szkoła Doktorska uzyskała finansowanie projektu PPI/STE/2020/1/00014 pt. *“Towards unmet clinical and educational needs at PUMS”* złożonego w ramach Programu STER – Umiędzynarodowienie szkół doktorskich Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej NAWA, nie wiedzieliśmy co nas czeka. Z satysfakcją stwierdzamy, że z dużym wysiłkiem organizacyjnym, projekt określony akronimem PUMSTER, jest nieprzerwanie realizowany od 4 stycznia 2021 r. przez Zespół naszej Szkoły Doktorskiej. Przypomnijmy, że uzyskanie finansowania było dużym sukcesem całej naszej Uczelni. Nagrodzony projekt znalazł się wśród 12 wybranych z pośród 34 złożonych przez krajowe uczelnie i jednostki PAN. Jako laureaci, znaleźliśmy się w doskonałym gronie, pomiędzy takimi jednostkami jak m.in. Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, Akademia Górniczo-Hutnicza im. Stanisława Staszica w Krakowie oraz Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Byliśmy jedyną uczelnią medyczną, której przyznano finansowanie.

Systemowe wsparcie umiędzynarodowienia naszej Szkoły Doktorskiej objęło kilka obszarów, począwszy od doskonalenia jakości kształcenia, poprzez zwiększenie jakości badań naukowych, a skończywszy na poprawie mobilności międzynarodowej doktorantów. PUMSTER pozwolił na rozwój długotrwałej współpracy międzynarodowej i perfekcyjnie spełnił wszelkie **“unmet needs”** naszej Almae Matris w zakresie edukacji, nauki, badań klinicznych i szeroko rozumianej współpracy, w tym z przemysłem. Dzięki PUMSTER pozyskaliśmy doktorantów oraz promotorów z zagranicy, a także wypłaciliśmy stypendia doktorantom realizującym projekty doktorskie we współpracy międzynarodowej. Nasi doktoranci zaczęli realizować projekty badawcze o charakterze międzynarodowym pod opieką swoich promotorów, polskiego i zagranicznego. Staliśmy się naprawdę dwujęzyczni, a język angielski obok języka polskiego został równoprawnym językiem urzędowym szkoły. Czy było to proste? Oczywiście, że nie było łatwo, gdyż wymagało przygotowania setek stron dokumentów w obu językach, zmierzania się z kwestią nauczania, w którym, jak się okazało, aby osiągnąć wymagane efekty kształcenia, nie zawsze wystarczało samo przetłumaczenie prezentacji. Komunikatywne prowadzenie dialogu w języku angielskim na co dzień zmusiło nas i Was – naszych doktorantów do bardzo intensywnej pracy i nadrobienia braków.

Dziękujemy Wam, za wsparcie i wyrozumiałość, za to że daliście sobie czas na uzupełnienie braków, naprawienie niedociągnięć i nieustannie wybaczymy sobie drobne pomyłki. PUMSTER sprawił, że mamy już **3 roczniki doktorantów odbywających kształcenie w programie anglojęzycznym**. Mamy świadomość, że pomimo zbliżającego się zakończenia programu już wkrótce, bo 29 grudnia 2023 r., bardzo wiele z tego okresu zostanie dla Was, dla nas oraz dla Uczelni. Myślmy tutaj o 15 stypendiach wyjazdowych, zarówno 1- jak i 2-miesięcznych, które okazały się bardzo dużym sukcesem. Pamiętajmy o trzech Szkołach Letnich lub Jesiennych oraz dwóch kursach online, które przełożyły się na 210 godzin fantastycznych zajęć dydaktycznych. Kursy i Szkoły poprowadzili najlepsi z najlepszych, wybitni naukowcy oraz dy-

**L**adies and Gentlemen, Dear Students, we have entered the final stage of implementing the PUMSTER program with NAWA, which we started in January 2021 intending to **internationalize the Doctoral School**. When our Doctoral School obtained funding for the PPI/STE/2020/1/00014 project entitled *“Towards unmet clinical and educational needs at PUMS”* submitted under the STER Program – Internationalization of doctoral schools of the National Agency for Academic Exchange NAWA, we did not know what was waiting for us. We are pleased to announce that, with great organizational effort, the project known as PUMSTER has been continuously implemented since January 4, 2021, by the team of our Doctoral School. Let us remind you that obtaining financing was a great success for our entire University. The awarded project was among 12 selected out of 34 submitted by national universities and Polish Academy of Sciences units. As winners, we found ourselves in an excellent group, among such academic units as, among others: Jagiellonian University in Krakow, AGH University of Science and Technology in Krakow, and the Adam Mickiewicz University in Poznań. We were the only medical university, which received funding.

Systemic support for the internationalization of our Doctoral School covered several areas, starting from improving the quality of education through increasing the quality of scientific research and ending with improving the international mobility of doctoral students. PUMSTER has enabled the development of long-term international cooperation and allowed us to perfectly meet all the **“unmet needs”** of our Almae Matris in the field of education, science, clinical research, and broadly understood cooperation, including with industry. Thanks to PUMSTER, we acquired PhD students and supervisors from abroad and paid scholarships to PhD students implementing doctoral projects in international cooperation. Our PhD students began to carry out international research projects under the supervision of their Polish and foreign supervisors. We have become truly bilingual, and English, alongside Polish, has become the school's official language. Was it easy? Of course, it was not easy, as it required preparing hundreds of pages of documents in both languages and dealing with the issue of teaching, where, as it turned out, translating the presentation was not always enough to achieve the required learning outcomes. Conducting a communicative dialogue in English daily forced us and you – our PhDs – to work very intensively and make up for the shortcomings.

Thank you for your support and understanding, for giving us time to fill in the gaps, repair shortcomings and for constantly forgiving each other minor mistakes. Thanks to PUMSTER, we now have **three years of PhD students undergoing training**. We are aware that despite the upcoming end of the program soon, on December 29, 2023, much of this period will remain for you, for us, and for the University. We think about 15 – one- and two-month travel – scholarships, which were a great success. We remember three Summer or Autumn Schools and two online courses, which resulted in 210 hours of fantastic teaching classes. Courses and Schools were conducted by the best of the best, outstanding scientists and educators worldwide. The topics of schools and courses were very extensive, so each of you could find something for yourself and taste something new. Outside of

daktycy z całego świata. Tematyka szkół i kursów była bardzo obszerna, stąd każdy z Was mógł coś dla siebie znaleźć i posmakować czegoś nowego. Poza szkołami zorganizowaliśmy dwa kursy online, pierwszy dotyczący „Interprofessional education”, a drugi „Proteomics and metabolomics in clinical research”, które doskonale wpisały się w wypełnianie naszych wspólnych „unmet needs – czyli niezaspokojonych potrzeb i apetytów”. Wartością dodaną realizacji PUMSTER jest Kadra naukowa i administracyjna przygotowana do realizacji nowych wyzwań w przyszłości w tym zakresie, która mamy nadzieję, że da początek kontynuacji w postaci chociażby PUMSTER 2.0.

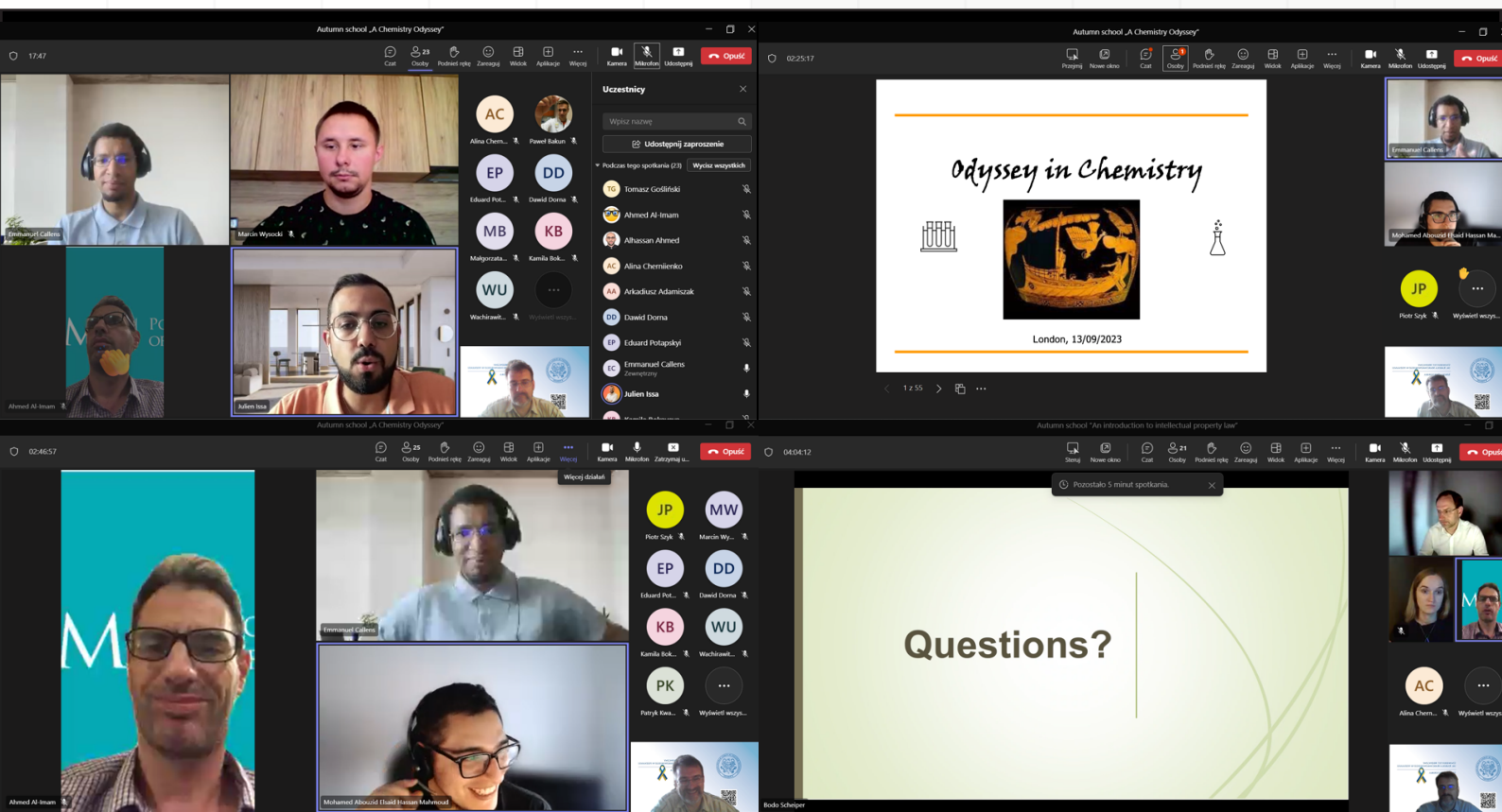
## SZKOŁA JESIENNA ZA NAMI

No właśnie, było, ale czy tylko minęło. We wrześniu i październiku zorganizowaliśmy Szkołę Jesienną pod tytułem „Towards unmet clinical and industrial needs at PUMS”. Mieliśmy okazję poznać światowej klasy specjalistów i praktyków w obszarze badań klinicznych oraz przemysłu. Na długo zapamiętamy zajęcia z Profesorem Piotrem Topiłko z Institut Mondor de Recherche Biomédicale (IMRB) z Paryża, Doktorem Petrem Kastnerem z Faculty of Pharmacy w Hradec – Králové Charles University w Pradze, czy Eduardo de Melo Corvacho, PharmD, MiM, pełniącym funkcję Senior Brand Manager & Brand Team Leader – Specialty Care w GSK. Nie sposób zapomnieć o potyczkach w tematyce patentowej, które fantastycznie poprowadził Doktor Bodo Scheiper z Covestro AG. Z kolei Odyseję chemiczną odbyliśmy z Doktor Emmanuel Callens. Natomiast mechanizmy transportu białek i enzymów wraz z ich wpływem na terapię lekową i hormony po mistrzowsku omówił Profesor Walter Jäger z Uniwersytetu w Wiedniu. Wielu z Was uczestniczyło także w bardzo przydatnych warsztatach z Biostatystyki z Profesorem Marcinem Szymkowiakiem oraz dr hab. Michałem Michalakiem.

schools, we organized two online courses, the first on "Interprofessional education" and the second on "Proteomics and metabolomics in clinical research", which perfectly fit into the fulfillment of our common "unmet needs - i.e. unmet needs and appetites". The added value of the PUMSTER implementation is the scientific and administrative staff prepared to meet new challenges in the future in this area, which we hope will give rise to a continuation in the form of, for example, PUMSTER 2.0.

## AUTUMN SCHOOL IS BEHIND US

Well, it was, but it just passed. In September and October, we organized an Autumn School entitled "Towards unmet clinical and industrial needs at PUMS". We had the opportunity to meet world-class specialists and practitioners in the field of clinical research and industry. We will remember for a long time the classes with Professor Piotr Topiłko from the Institut Mondor de Recherche Biomédicale (IMRB) from Paris, Doctor Petr Kastner from the Faculty of Pharmacy in Hradec – Králové Charles University in Prague, and Eduardo de Melo Corvacho, PharmD, MiM, acting as Senior Brand Manager & Brand Team Leader – Specialty Care in GSK. It is impossible to forget about the patent-related battles, which were fantastically led by Doctor Bodo Scheiper from Covestro AG. In turn, we did the Chemical Odyssey with Dr. Emmanuel Callens. Professor Walter Jäger from the University of Vienna masterfully discussed the mechanisms of protein and enzyme transport and their impact on drug therapy and hormones. Many of you also participated in beneficial Biostatistics workshops with Professor Marcin Szymkowiak and Michał Michalak, DSc, PhD.



## REAXYS AND EMBASE W SZKOLE DOKTORSKIEJ

Z uwagą wysłuchaliśmy w ostatnich miesiącach dwóch szkoleń na temat baz Reaxys i Embase. Oba spotkania były możliwe dzięki Panu Piotrowi Gołkiewiczowi, który pełni funkcję Customer Consultant, Elsevier Life Sciences, na Europę Środkową i Wschodnią. Pan Piotr Gołkiewicz jest chemikiem z wykształcenia. Od wielu lat wspiera naukowców, wykładowców i studentów w ich pracy poprzez szkolenia i wsparcie w zakresie wykorzystania baz danych Life Science, zwłaszcza z dziedzin chemii, biochemii i biomedycyny. Pan Piotr jest równocześnie wielkim Przyjacielem naszej Szkoły w różnych szkoleniach. Z uwagi na zainteresowani naszych tegorocznych Pierwszaków obiema bazami na wiosnę zorganizujemy znów dla Was szkolenia, oczywiście z Panem Piotrem.

## NOBLE 2023

Jesień każdego roku jest taka kolorowa, także dlatego, że ogłoszeni są laureaci Nagrody Nobla. Choć mijają jeszcze dwa długie miesiące do grudnia, kiedy odbywa się ceremonia wręczenia tych budzących największe emocje w świecie nauki wyróżnień, to chyba moment ogłoszenia wyników na przełomie września i października budzi dreszczyk emocji, czasem westchnienie zachwytu lub rozczarowania z powodu dokonanego przez Komitet Noblowski wyboru laureata. Doświadczyliśmy tej radości całkiem niedawno, kiedy nasza wielka rodaczka Olga Tokarczuk otrzymała literackiego Nobla. Z literackim Noblem mamy zresztą jako specjaliści z poza nauk humanistycznych zwykle mały kłopot, bo nie zawsze znamy... nowego Bohatera, choć pewne wypadałoby. Chyba nie inaczej było w tym roku, kiedy padło nazwisko Jon Fosse. Gorączkowe poszukiwania książek naszego literata dostępnych w sprzedaży doprowadziły nas do ebookpoint i dostępnego na stronie za kilka złotych czasopisma Dialog 6/2022, gdzie naszemu Literatowi poświęcono sporo informacji oraz przedrukowano sztukę „W głębi czarnego lasu” w przekładzie Haliny Thylwe z pewnego dialektu języka norweskiego. Oj dobrze się oderwać czasem od codzienności...

Bez wątpienia tegoroczna Nagroda Nobla z medycyny i fizjologii zadowoliła wszystkich, którzy oczekiwali docenienia szczepionek, które ostatnio pomogły w zwalczaniu pandemii COVID-19. Zaszczyt przypadł Katalin Karikó i Drew Weissmanowi. Tegoroczny Nobel z fizyki przypadł kolejnej szczęśliwej „Trójce”, bez pracy których nie wiedzielibyśmy zbyt wiele o zachowaniu elektronów i attosekundowych impulsach świetlnych. Są to Pierre Agostini, Ferenc Krausz i Anne L’Huillier (piąty Nobel z fizyki dla kobiety). Komitet Noblowski nie miał żadnych problemów z uzasadnieniem tegorocznej nominacji z chemii, którą podzielili między sobą trzej Panowie: Mounqi G. Bawendi, Louis E. Brus i Alexei I. Ekimov za odkrycie kropek kwantowych. To chyba bardzo oczekiwany Nobel, bo bez kropek kwantowych nie byłoby współczesnych wyświetlaczy i ekranów w telefonach komórkowych i telewizorach wykonanych w technologii QD-LED. Tegoroczna pokojowa Nagroda Nobla doceniła Narges Mohammadi z Iranu, która znana jest z walki o prawa irańskich kobiet. Z kolei najbardziej pożądane pod Oskarże trofeum świata z ekonomii przyznano Claudii Goldin z Harvardu, która w swoich badaniach dokonała analizy wynagrodzeń kobiet.

## REAXYS AND EMBASE AT THE DOCTORAL SCHOOL

In recent months, we have listened carefully to two training courses on Reaxys and Embase databases. Both meetings were possible thanks to Mr. Piotr Gołkiewicz, Customer Consultant, Elsevier Life Sciences, for Central and Eastern Europe. Mr. Piotr Gołkiewicz is a chemist by education. For many years, Elsevier has supported scientists, lecturers, and students in their work through training and support in the use of Life Science databases, especially in chemistry, biochemistry, and biomedicine. Mr. Piotr is also a great friend of our school in various trainings. Due to the interest of our first-year students this year in both bases, we will organize training for you again in the spring, of course with Mr. Piotr.

## NOBEL PRIZE 2023

Fall is so colorful every year, also because the Nobel Prize winners are announced. Although there are still two long months until December, when the ceremony of awarding these awards that arouse the greatest emotions in the world of science takes place, the moment of announcing the results at the turn of September and October arouses a thrill, sometimes a sigh of delight or disappointment due to the Nobel Committee's choice of the laureate. We experienced this joy quite recently when our great writer Olga Tokarczuk received the Nobel Prize in Literature. As specialists from outside the humanities, we usually have a bit of a problem with the Nobel Prize in Literature because we don't always know... the new Hero, even though we probably would. This year was probably no different when Jon Fosse's name was mentioned. A frantic search for our writer's books available for sale led us to ebookpoint and the Dialog 6/2022 magazine available on the website for a few PLN, where a lot of information was devoted to our writer and the play "Inside the Black Forest" was reprinted, translated by Halina Thylwe from a specific dialect of Norwegian. Oh, it's good to get away from everyday life sometimes...

This year's Nobel Prize in Medicine or Physiology undoubtedly satisfied everyone who expected recognition of the vaccines that recently helped fight the COVID-19 pandemic. The honor went to Katalin Karikó and Drew Weissman. This year's Nobel Prize in Physics went to another lucky "Trinity", without whose work we would not know much about the behavior of electrons and attosecond light pulses. These are Pierre Agostini, Ferenc Krausz, and Anne L’Huillier (the fifth Nobel Prize in Physics for a woman). The Nobel Committee had no problems justifying this year's nomination in chemistry, which was shared among three men, Mounqi G. Bawendi, Louis E. Brus and Alexei I. Ekimov for the discovery of quantum dots. This is probably a much-awaited Nobel Prize because, without quantum dots, there would be no modern displays and screens in mobile phones and TVs made using QD-LED technology. This year's Nobel Peace Prize appreciated Narges Mohammadi from Iran, who is known for fighting for Iranian women's rights. In turn, the most coveted Oscar trophy in the world in economics was awarded to Claudia Goldin from Harvard, whose research analyzed women's salaries.

O tych i innych ciekawostkach towarzyszących Nagrodzie Nobla możecie Państwo przeczytać na stronie National Geographic ➔ <https://www.national-geographic.pl/artykul/nagroda-nobla-2023>



You can read about these and other interesting facts about the Nobel Prize on the website National Geographic ➔ <https://www.national-geographic.pl/artykul/nagroda-nobla-2023>

## ELEGANCKI ANGIELSKI – THE ART OF COMMUNICATION, CZY TO MOŻLIWE ...

Jeżeli jesteście zmęczeni nauką angielskiego na bazie wcześniej zaproponowanych podcastów w naszych Biuletynach, to mamy coś specjalnego. Możemy Wam śmiało zaproponować podcast – **The Art Of communication**, który prowadzą Robin Kermode oraz Sian Hansen. Podcast ten bez trudu znajdziecie na przykład na Spotify, którego wersja darmowa świetnie działa. Podcast dotyczy wszystkich obszarów komunikacji międzyludzkiej i uczy prowadzenia dialogu. To podcast na bardzo wysokim poziomie, do którego zapraszani są doskonali eksperci. Poza niezwykle interesującymi rozmowami, które prowadzą Pan Robin i Pani Sian, warto posłuchać serii specjalnej – Communication Experts. Ekspertami są osobowości z różnych dziedzin, od prezenterów radiowych i telewizyjnych, przez polityków, pisarzy, profesorów, prawników, reżyserów, aktorów, projektantów i wielu innych. Warto dodać, że Robin Kermode, który jest aktorem, autorem znanych książek, coachem i ekspertem od języka, prowadzi także stronę internetową, na której możecie się o nim więcej dowiedzieć ➔ <https://robinkermode.com/>

Serdecznie zachęcamy Was do słuchania tego podcastu i doskonalenia angielskiego, a spokojna muzyka w tle sprawi, że poczujecie się naprawdę wyjątkowo zrelaksowani. Być może dobrym początkiem będzie wysłuchanie podcastu „**To rehearse or not to rehearse**” opublikowanego 6 października bieżącego roku. No właśnie, czy przed wystąpieniem warto sobie je przećwiczyć, czy może pójść na żywioł? No, ale jeżeli już zgodzimy się, że warto ćwiczyć przed wystąpieniami publicznymi, to jak to robić właściwie? Przed Wami wiele wystąpień publicznych przed różnymi osobami i gremiami. Warto posłuchać podcastu, żeby zawsze dobrze wypaść, bo przecież dostajecie gotowe podpowiedzi i doskonalicie w ten sposób tzw. soft skills.



## ELEGANT ENGLISH – THE ART OF COMMUNICATION, IS IT POSSIBLE...

We have something special if you are tired of learning English based on previously proposed podcasts in our Bulletins. We can boldly offer you a podcast – **The Art Of Communication**, hosted by Robin Kermode and Sian Hansen. You can easily find this podcast on Spotify, whose free version works great. The podcast touches on all areas of interpersonal communication and teaches how to conduct a dialogue. This is a very high-level podcast to which excellent experts are invited. In addition to the fascinating conversations conducted by Mr. Robin and Mrs. Sian, it is worth listening to the special series – Communication Experts. The experts are personalities from various fields, from radio and television presenters, to politicians, writers, professors, lawyers, directors, actors, designers, and many others. It is worth adding that Robin Kermode, who is an actor, author of famous books, coach and language expert, also runs a website where you can learn more about him ➔ <https://robinkermode.com/>

We encourage you to listen to this podcast and improve your English, and the calm music in the background will make you feel truly relaxed. Perhaps a good start would be to listen to the podcast “**To rehearse or not to rehearse**”, published on October 6 this year. Well, is it worth practicing them before your speech, or should you just go for it? Well, if we agree that it is worth practicing before public speaking, how do we do it properly? There are many public appearances ahead of you in front of various people and groups. It's worth listening to the podcast to consistently do well because you get ready-made tips and thus improve the so-called soft skills.

AUTORZY | AUTHORS

Ewa Wender-Ozegowska • Agnieszka Malińska  
• Tomasz Gośliński • Michał Karlik